

Kohanimenõukogu
PROTOKOLL nr 33

Tallinn, 17. mai 2010. a
(Seisukoha kujundamine e-posti teel)

PP 17.05.2010 nr 12-4/160

Juhatas: Väino Tõemets

Protokollis Aule Kikas

Osalesid: Kohanimenõukogu liikmed (seisukoha kujundamine e-posti tee,
kohanimenõukogu@siseministeerium.ee)

Päevakord:

1. Seisukoha kujundamine Tallinna linna parkidele kohanime määramise küsimuses

Tallinna Linnaplaneerimise Amet pöördus kohanimenõukogu poole, et saada eksperthinnang Tallinnas võõrkeelsete kohanimede, Charlottentali park ja Cederhelmi park, määramise kohta.

Tuginedes kohanimede eestikeelsuse kindlakstegemise korrale (Vabariigi Valitsuse 22. juuni 2004. a määrus nr 226), on kohanimi eestikeelne, kui nimetuum on äratuntavalt mõne eestikeelse sõna vorm või see on kooskõlas eesti omasõnade häälikusüsteemi ja kirjaviisiga ega ole äratuntav mугanemata võõrkeelne sõna või on füüsilise isiku nimi. Aja- ja kultuurilooliselt põhjendatud juhtudel võivad nimetuumaks olla ka võõrsõnad, mille tunnused on tähtede f, š, z ja ž (võõrsõnatähtede) esinemine, tähed b, d, g sõnavormi algul ja rõhk järgsilbil, juhul kui on tegemist ilmse laensõnaga. Lähtuvalt eeltoodust on Tallinna Linnaplaneerimise Ameti poolt esitatud nimede puhul tegemist võõrkeelsete nimedega, mille määramiseks peab andma nõusoleku regionaalminister.

Analoogse teemaga tegelesime ka 12. detsembril 2007 toimunud kohanimenõukogu koosolekul kus kooskõlastasime nimekuju Scharlottentali park, nüüd on esitatud taotlus nimekujule Charlottentali park.

Koostöös Kristiine Linnaosa Valitsusega jõudis Tallinna Linnaplaneerimise Amet nimekujuni Charlottentali, mis tuleneb prantsuse naisenimest Charlotte ning on vanemas saksa keeles kasutusel oleva *ch*-algusega. Charlottentali suvemõis on saanud oma nime kas mõisaomaniku naise või tütre nime järgi sarnaselt paljude teiste tollest ajast pärit mõisatega. Pärast seda, kui Peeter I rajas Kadriorgu suvelossi, mille nimetas oma abikaasa nime järgi Catharienthaliks, läks moodi suvemõisate nimetamine oma abikaasa või tütre nime järgi.

Cederhelmi park on endise Cederhelmi suvemõisa pargiala, mis on hinnatud puhkamise koht Kristiine linnaosa elanike seas. Suvemõisa park on säilinud küll osaliselt, aga säilinud puud on, arvestades nende vanust, suhteliselt heas korras. Park rekonstrueeriti 2003. aastal. Cederhelmi pargi nime puhul toodi välja kahe erineva nimekuju, Cederhilm ja Cederhelm, esinemine ajaloolistes dokumentides ning leiti, et saksapäraselt õigem nimekuju on Cederhelmi park

Kohanimenõukogu leidis, et Tallinna Linnaplaneerimise Ameti poolt nõusoleku saamiseks esitatud nimed, Charlottentali park ja Cederhelmi park, on kultuuri- ja ajalooliselt jäädvustamist väärivad.

Lähtudes eeltoodust ning juhindudes kohanimenõukogu põhimääruse § 6 lõikest 5, kujundatakse kohanimenõukogu seisukoht antud küsimuses e-posti vahendusel. 15. aprillil saatis kohanimenõukogu sekretär Aule Kikas kohanimenõukogu liikmetele Tallinna Linnaplaneerimise ameti 09.04.2010 kirja nr 6-8/627 (PP 14.04.2010 reg 2599). Kirjas märgitud tähtjaks (26.04.2010) ei esitanud kohanimenõukogu liikmed ühtegi taotlusega mittenoostuvat arvamust.

Tuginedes eeltoodule **kohanimenõukogu otsustab:**

1. Esitada regionaalministrile kohanimenõukogu nõusolek järgnevate võõrkeelsete kohanimede määramiseks Tallinnas:

1) Charlottentali park;

2) Cederhelmi park.

2) Tühistada 12. detsembril 2007.a kohanimenõukogu koosolekul (p 2) antud kooskõlastus nimekujule Scharlottentali park.

Väino Tõemets
kohanimenõukogu esimees